



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St./ 11 rue, Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Scientific, Medical and Photographic Division /  
Division de l'équipement scientifique, des produits  
photographiques et pharmaceutiques

11 Laurier St./ 11 rue, Laurier

6B1, Place du Portage

Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> X-RAY SCANNING SYSTEM REPLACEMENT	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 08843-160230/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 08843-160230	<b>Date</b> 2016-12-22
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PV-940-71917	
<b>File No. - N° de dossier</b> pv940.08843-160230	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-01-06</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hooper, Marlyn	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pv940
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 219-8478 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La présente modification vise à publier toutes les réponses aux questions reçues le 16 décembre 2016

### **Questions et Réponses**

**Q1.** Pourriez-vous préciser quel permis est requis conformément aux sections ci-après?

#### ANNEXE A

#### Partie 1 – ÉNONCÉ DES TRAVAUX OU BESOIN

##### 5. Contraintes

5.3 L'entrepreneur et les techniciens qui exécutent les tâches et fournissent les produits livrables doivent posséder un permis d'entreprise valide et à jour pour chaque province applicable.

-et-

#### Partie 2.2 – CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUES COTÉS

##### SECTION A: EXIGENCES OBLIGATOIRES

MR3. L'entrepreneur et tous les techniciens doivent fournir des copies d'un permis d'affaires valide leur permettant de travailler en Ontario et au Québec

**R1.** Les entrepreneurs doivent s'assurer qu'ils possèdent les permis provinciaux requis, comme il est prévu par les gouvernements provinciaux, pour fournir en Ontario et au Québec les services indiqués dans la demande de propositions. Une preuve de permis d'entreprise valide délivré dans une de ces provinces doit être incluse dans la soumission dans le cadre des exigences obligatoires.

**Q2.** Pourriez-vous indiquer ce qui doit être fourni avec les unités optionnelles pour ce qui est de la configuration et de la formation? La formation des opérateurs doit être incluse pour les unités initiales, mais il n'est pas précisé si la formation doit être incluse pour les unités optionnelles, car ce service figure dans l'option de services d'entretien préventif et de réparation après la garantie?

**R2.** Les unités optionnelles seront conformes à la marque et au numéro de modèle des unités initiales fournies dans le cadre de la demande de propositions. Par conséquent, il ne devrait y avoir aucune incidence sur les exigences en matière de formation de la demande de propositions, car la composante liée à la formation n'est PAS fondée sur le nombre d'unités acquises dans le cadre de la demande de propositions.

**Q3.** Selon ce qui suit, pourriez-vous préciser si le prix lié au contrôle radiologique annuel (pour une période de cinq années) doit être proposé en fonction des unités ou être inclus à l'article 2 du Tableau 3 de l'Annexe B?

#### 2.2 Garantie, services d'entretien préventif et de réparation

2.2.7 Le contrôle radiologique conforme au Code de sécurité 29 de Santé Canada auquel doit procéder l'entrepreneur doit être mené sans coût additionnel pour le client pendant les cinq (5) ans (et s'effectuer au moment de l'inspection d'entretien préventif annuelle).

**R3.** Le prix proposé pour le contrôle radiologique annuel (pour une période de cinq années) doit être inclus à l'article 2 du Tableau 3 de l'Annexe B et doit comprendre les coûts liés à ce qui suit : Le contrôle radiologique pour l'« Année 1 » devra être effectué pour les trois (3) unités ne faisant pas partie de cette demande de propositions. Le prix individuel pour le contrôle radiologique annuel des cinq (5) unités figurant dans la demande de propositions devra être établi pour chaque année d'option « Année 2 », « Année 3 », « Année 4 » et « Année 5 », individuellement.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
08843-160230/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
08843-160230

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
pv940.08843-160230

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pv940  
CCC No./N° CCC - FMS No/N° VME

---

**Q4.** Pourriez-vous préciser si le prix pour la section ci-après doit être établi en fonction du coût des unités initiales ou s'il s'agit d'un article optionnel, conformément à l'article 3 de l'Annexe B, Tableaux d'établissement des prix.

#### ANNEXE A

#### Partie 1 – ÉNONCÉ DES TRAVAUX OU BESOIN

##### 2.5 Formation

**R4.** Le prix de la formation doit être établi selon l'article 3 du Tableau 3 de l'Annexe B pour les années 1 à 5, individuellement.

**Q5.** Pourriez-vous confirmer que le prix des articles 1 et 2 du Tableau 3 de l'Annexe B, Tableaux d'établissement des prix, doit être établi en fonction de chaque unité?

**A5a.** Le prix de l'article 1 du Tableau 3 de l'Annexe B, Tableaux d'établissement des prix, doit être établi en fonction de chaque unité, par année (années 1 à 5), comme il est prévu à la Partie 1.2 de l'Annexe A « Énoncé des travaux », où il est indiqué : « tout nouvel appareil de détection radioscopique AJOUTÉ à l'inventaire du MAECD dans le cadre du présent contrat ». Cela exclut les trois (3) appareils radioscopiques Smiths Detection existants qui ne sont pas remplacés dans le cadre de cette demande de propositions.

**A5b.** Le prix de l'article 2 du Tableau 3 de l'Annexe B, Tableaux d'établissement des prix, doit être établi en fonction de chaque unité, par année (années 1 à 5), comme il est prévu à la Partie 1.2 de l'Annexe A « Énoncé des travaux », où il est indiqué « procéder au nom du MAECD à des essais de rayonnement obligatoires sur les 5 systèmes de détection radioscopique existants utilisés dans 3 emplacements du MAECD dans la RCN ». Veuillez également vous reporter à la réponse n° 3 ci-dessus pour obtenir d'autres précisions à ce sujet.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées